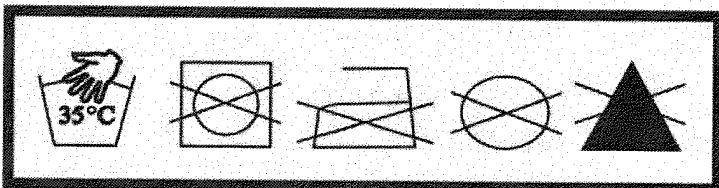
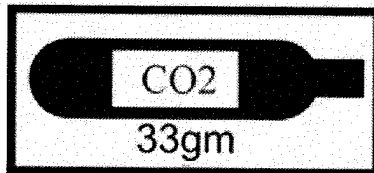
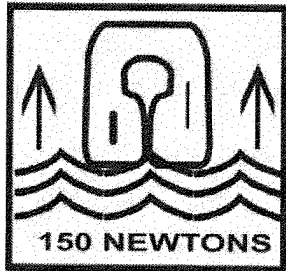
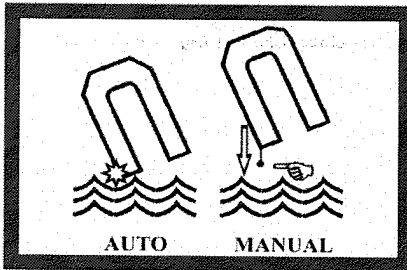
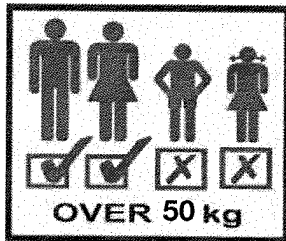
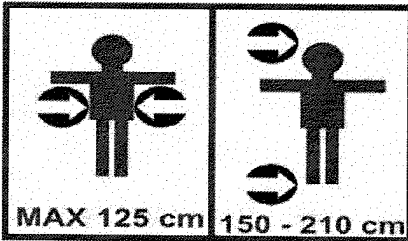
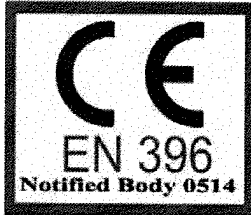




owners manual lifejacket 150 newton
ejers manual redningsvest 150 newton
bedienungsanleitung rettungsweste 150 newton
bruksanvisning räddingsväst 150 newton
gerbuikshandleiding reddingsvest 150 newton
brukerhåndbok redningsvest 150 newton
manual de l'utilisateur gilet de sauvetage 150 newton
manual del propietario chaleco salvavidas 150 newton

adult ISO12402 adult EN 396 model/type QF 150, EC 150, RD 150



- GB APPLICATION: Coastal & offshore with foul weather clothing, not suitable if heavy tools or equipment is carried.
- DK ANVENDELSE: Vad kyster og offshore med klædedragt til dårligt vejr. Ikke velegnet hvis der skal bæres på tungt værktøj eller udstyr.
- DE ANWENDUNG: Küstennahe und Hochsee Gewässer mit Schlechtwetterbekleidung. Die Rettungsweste ist nicht geeignet wenn schwere Schutzkleidung oder schwere Gegenstände an Körper getragen werden.
- SE ANVÄNDNING: I kustvatten och til havs tillsammans med regnställ. Ej lämpligt om tunga verktyg eller tung utrustning bärs.
- NL GEBRUIK: Kustwateren en volle zee, met regenkleiding aan. Reddingsvesten verminderen de kans op verdrinking.
- N AVENDELSE: Kystfarvann og offshore sammenmed klær mot dårlig vær. Egner seg ikke hvis man bruker tungt verktøy eller utstyr.
- F UTILISATION: En eaux côtières ou au large, avec des vêtements pour mauvais temps. Ne convient pas si l'on transporte des outils ou autres équipements lourds.
- E APLICACION: Costera y en alta mar con ropa especial para temporales. No es el indicado si se transportan herramientas o equipo pesado.

- GB Compatible with safety harness.
- DK Kan bruges sammen med sikkerhedssele.
- DE Beim Tragen mit Lifebelts ist eine Anprobe unbedingt erforderlich.
- SE SE Kan användas tillsammans med säkerhetssele.
- NL Passend met veiligheidssharnas.
- N Kan brukes sammen med sikkerhedssele.
- F Compatible avec les harnais de sécurité.
- E Este salvavidas es compatible con un arnes de seguridad separado.

- GB Before using the lifejacket try it out in water first.
- DK Før du bruger vesten, bør du afprøve den i vand.
- DE Probieren Sie die Weste vor der Benutzung im Wasser aus.
- SE Pröv vesten før du bruker den i vannet.
- NL Probeer voor gebruik het vest in water uit.
- N Prova ut västen i vatten innan du börjar använda.
- F Veuillez lire ces instructions et vous entraîner a enfiler et a ajuster le gilet de façon a ce qu'il soit bien fixé et confortable.
- E Por favor lea las instrucciones y practique la puesta del chaleco asi como su uso en el agua.

Made by: Parmaris Ltd,
Units 125 & 126, Woodside Business Park, Birkenhead, CH41 1EP, UK

Distributed By:

gebruikshandleiding

NL EN 396

A. ALGEMEEN

BELANGRIJK

- DIENT ALLEEN ALS REDDINGSVEST WANNEER HET VOLLEDIG OPGEBLAZEN IS.
- NIET TE GEBRUIKEN ALS HOOFD- OF ANDER KUSSEN.
- BUITEN GEBRUIK DIENT DE SLUITDOOP OP HET (MONDELING BEDIENDE) BLAASSLANGETJE TE BLIJVEN.
- JAARLIJKSE SERVICE DOOR EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSDIENST WORDT STERK AANBEVOLEN.
- INDIEN HET REDDINGSVEST NA 10 JAAR NOG STEEDS IN GEBRUIK IS, DIENT HET DOOR DE FABRIKANT VOLLEDIG TE WORDEN GECONTROLEERD, VANWEGE VERSCHILLEN IN GEBRUIK, OPSLAG EN ONDERHOUD

BELANGRIJK

HET WORDT TEN ZEEERSTE AFGERADEN OM HET REDDINGSVEST GEDEELTELIJK MET DE MOND OP TE BLAZEN EN TEVENS HET GASVULLINGSMECHANISME TE GEBRUIKEN, AANGEZIEN DIT BESCHADIGING VAN HET PRODUKT TENGEVOLGE KAN HEBBEN EN DE TOEPASSING ERVAN ALS LEVENSDREDDEND MIDDEL ONGUNSTIG KAN BEINVOEDEN. DE VERLANGDE PRESTATIE WORDT ALLEEN BEREIKT DOOR HET UITSLUITEND MET GAS TE VULLEN DAN WEL VOLLEDIG MET DE MOND OP TE BLAZEN.

B. ALGEMENE VERZORGING

SPOEL RESTEN ZOALS OLIE, DIESELBRANDSTOF EN VERDUNNER ONMIDDELLIJK MET SCHOON WATER AF. DAARNA OP NATUURLIJKE WIJZE LATEN DROGEN.

MODDER KAN NA DROGING VERWIJDERD WORDEN MET EEN HARDE BORSTEL (GEEN STAALBORSTEL). VÓOR HET AFSPOELEN/SPONSEN DIENT DE, EVENTUEEL AANGEBRACHTE, AUTOMATISCHE SMELTPIL VERWIJDERD TE WORDEN.

DE HOES DIENT MET EEN MILD REINIGINGSMIDDEL VAN GOEDE KWALITEIT IN LAUW WATER (40°C) MET DE HAND SCHOONGEMAAKT TE WORDEN. GOED SPOELEN EN LATEN DROOGDRUIPEN.

DE OPBLAASBARE LONG MAG UITSLUITEND MET EEN ZUIVERE ZEEPOPLLOSSING AFGESPONT WORDEN. VERVOLGENS ONMIDDELLIJK IN SCHOON WATER NASPOELEN, OPBLAZEN EN IN DE BUITENLUCHT LATEN DROGEN.

BELANGRIJK - GEBRUIK NOOIT REINIGINGSVLOEISTOFFEN, VERDUNNER, SPIRITUS OF SOORTGELIJKE MIDDELEN.

C. BEDIENINGSMETHODEN

i. HANDBEDIENDE REDDINGSVESTEN

GA MET UW RECHTERHAND (PALM BENEDENWAARTS) OMLAAG LANGS DE RECHTERKANT VAN DE HOES TOT U DE ACTIVERINGSKNOP VINDT. DEZE DIENT STEVIG TE WORDEN VASTGEPAKT EN MET EEN FORSE BEWEGING NAAR ONDEREN BEWOGEN TE WORDEN, WAARDOOR DE DRUK VAN DE VEILIGHEIDSKLEM OPGEHEVEN WORDT. HET REDDINGSVEST WORDT NU OPGEBLAZEN TOT HET VOLLEDIG OPERATIONEEL IS.

ii. OPBLAZEN MET DE MOND

TEN BEHOEVE VAN BIJVULLING VAN HET REDDINGSVEST, BIJVOORBEELD NADAT HET GEDEELTELIJK LEEGGELOPEN IS.

HET RODE BLAASSLANGETJE BEVINDT ZICH AAN DE LINKERKANT VAN HET OPBLAASBARE BOVENSTUK. PAK HET SLANGETJE STEVIG VAST, DRUK DE ZWARTE SLUITDOOP MET UW DUIM ERAF EN BEGIN TE BLAZEN. HET SLANGETJE IS VOORZIEN VAN EEN RICHTINGSVENTIEL, DUS DE KANS DAT ER LUCHT ONTSNAPT IS UITGESLOTEN. BLAAS TOTDAT HET MOEILIJK WORDT OM HET REDDINGSVEST NOG VERDER TE VULLEN. HET IS DAN VOLLEDIG OPERATIONEEL.

iii. AUTOMATISCHE VULLING

BIJ CONTACT MET HET WATER WORDT HET REDDINGSVEST AUTOMATISCH OPGEBLAZEN. DIT SYSTEEM KAN OPGEHEVEN WORDEN DOOR GEBRUIKMAKING VAN DE HANDBEDIENDE METHODE, ALS BESCHREVEN ONDER C. I.

D. ONTLUCHTINGSPROCEDURE

KEER DE SLUITKAP OM EN DRUK DE SMALLE TOP IN HET VENTIEL DAT ZICH AAN HET MONDSTUK VAN HET SLANGETJE BEVINDT. KNIJP IN HET REDDINGSVEST TOT ALLE LUCHT UITGEDREVEN IS. OM HET WEER GESCHIKT TE MAKEN VOOR VERPAKKING DIENT HET OPGEROLD TE WORDEN OM ALLE LUCHT TE VERWIJDEREN.

E. OPNIEUW VERPAKKEN EN ZELF UITGEVOERDE CONTROLEPROCEDURES *ref fig 1*

- ZORG ERVOOR DAT HENDEL 1 NAAR BOVEN C.Q IN GESLOTEN POSITIE STAAT.
- DRUK DE GROEN GEKLEURDE PIN IN OM DE HENDEL TE BORGEN.
- CONTROLEER OF DE AFDICHTINGVAN DE CILINDER IN GOEDE STAAT VERKEERD.
- SCHROEF DE CO₂-CILINDER STEVIG VAST, CONTROLEER OF DE CILINDER NERGENS DOORBOORD IS EN HET JUISTE GEWICHT HEEFT, EN GEBRUIK DE JUISTE GASLADING.
- ALLEEN VOOR DE AUTOMATISCHE: DE ONDERSTE INDICATOR AANWEZIG IS, DEZE IS GROEN VOOR STANDAARDMODELLEN & ZWART VOOR MODELLEN MET PRO SENSOR.

AUTO LIFEJACKET RECOMMENDATIONS FOR OPTIMUM SAFETY:

MAAK VOOR HET ONDERHOUD GEBRUIK VAN EEN ERKEND KEURINGSSTATION, VOLGENS DE AANBEVELINGEN VAN DE FABRIKANT: RECREATIEF GEBRUIK EN BINNENWATEREN: MINIMAAL OM DE 2 JAAR, MAAR EEN JAARLIJKSE ONDERHOUDSBEURT WORDT STERK AANBEVOLEN

BIJ PROFESSIONEEL EN COMMERCIEEL GEBRUIK: JAARLIJKS ONDERHOUD.

ZIE HET ETIKET AAN DE BUITENKANT VAN HET VEST VOOR DE UITERSTE DATUM VOOR DE "VOLGENDE ONDERHOUDSBEURT".

HOUD VOOR VERVANGING VAN DE AUTOMATISCHE SMELTPIL TUSSEN ONDERHOUDSBEURTEN DOOR DE VOLGENDE TERMIJNEN AAN:

- JAARLIJKS.
- ELKE 6 MAANDEN BIJ ZWAAR OF COMMERCIEEL GEBRUIK. DEZE TERMIJN MAG NIET WORDEN OVSCHREDEEN.
- IN IEDER GEVAL VÓOR DE VERVALDATUM DIE OP DE ZIJKANT VAN DE SMELTPIL IS GEDRUKT.

GEBRUIK OF MONTEER GEEN VERLOPEN OF GEBRUIKTE ONDERDELEN.

reddingsvest 150 newton

BELANGRIJK: 33 GM CILINDER (GEBRUIK GEEN 29 GM OF 38 GM CILINDERS, TENZIJ DEZE VERMELD STAAN OP HET VEILIGHEIDSLABEL VAN HET REDDINGSVEST).

GEBRUIK UITSLUITEND DE JUISTE CILINDER.

BELANGRIJK – VOLG ALLE STAPPEN IN DE AANGEGEVEN VOLGORDE. ANDERS IS HET MOGELIJK DAT DE CILINDER TE VROEG LEEGLOOPT OF DAT DE SLAGPEN NIET WERKT.

GEBRUIK GEEN SLEUTEL VOOR (HET VASTSCHROEVEN VAN) DE CILINDER. CONTROLEER OF DE SLAGPENPAKKING NIET ROND DE SLAGPEN ZIT GEROLD.

LET OP; MAAK HET KLITBAND (OF DE RITSSLUITING, INDIEN VAN TOEPASSING) REGELMATIG HELEMAAL LOS EN WEER VAST, OM TE CONTROLLEREN OF DE SLUITING NIET IS AANGETAST DOOR VERVUILING.

VOUWVOORSCHRIFTEN VOOR REDDINGSVESTEN MET KLITTENBAND- EN/OF DRUKKNOOPSLUITING ref fig 2, (ZIE VOOR RITSSLUITING HET HEN INLEGVEL)

- i. ZORG ERVOOR DAT DE SLUITDOP VAN HET SLANGETJE ZICH NIET IN DE ONTLUCHTINGSSTAND BEVINDT EN DAT ALLE LUCHT IN DE LONG UITGEDREVEN IS.
- ii. VOUW VLAK 1 EN MAAK DE KLITTENBANDSLUITING VAST.
- iii. VOUW VLAKKEN 2 NAAR BINNEN EN MAAK DE KLITTENBANDSLUITING OF DRUKKNOPEN VAST.
- iv. VOUW VLAKKEN D/E OVER VLAKKEN 1/2 VOUW DE HOEKEN SCHUIN EN MAAK DE KLITTENSLUITING OF DRUKKNOPEN VAST, ERVOOR ZORGEND DAT DE BEDIENINGSHENDEL TE ALLEN TIJDE AAN DE ONDERKANT VAN HET REDDINGSVEST ZICHTBAAR IS.
- iv. MAAK HET KLITBAND VAN TIJD TOT TIJD HELEMAAL LOS OM TE CONTROLLEREN OF DE GROENE (OF BIJ PRO SENSOR DE ZWARTE) INDICATIEKNOP ZICHTBAAR IS OP DE AUTOMATISCHE SMELTPIL. ALS DE INDICATIEKNOP NIET ZICHTBAAR IS, VERVANG DAN DE SMELTPIL EN CONTROLEER DE CILINDER.
- v. CONTROLEER OF DE BORGLIP AANWEZIG IS OP DE HANDMATIGE EN STANDAARD AUTOMATISCH OPBLAASBARE VESTEN. MODELLEN MET PRO SENSOR HEBBEN GEEN CLIP. VERVANG DE CLIP INDIEN NODIG & CONTROLEER DE CILINDER OP LEKKAGE OF BESCHADIGING VAN DE DOP. VERVANG DEZE INDIEN NODIG.

Pro sensor: controleer of de groene/groene indicator achter het venster zichtbaar is! Zie Fig. 4 Pro sensor.

F. HET AANTREKKEN VAN HET REDDINGSVEST ref fig 3

- i. DOE HET REDDINGSVEST OM TERWIJL U DEKLEEDING DRAAGT, OPEN DE VOORSLUITING EN DE KRUISRIEM (INDIEN AANGEBRACHT). MAAK DE VOORSLUITING VAST EN TREK AAN DE WEBBING TERWIJL DE STELGESP ENIGSZINS OPGELICHT WORDT. ZORGVULDIG BIJSTELLEN.
- ii. EVENTUELE KRUISRIEM VASTMAKEN EN STRAKTREKKEN AAN DE WEBBING. VOORKOM DAT DE RIEM TE STRAK ZIT: BIJSTELLEN TOT COMFORTABELE STAND BEREIKT IS.
- iii. DOE HET REDDINGSVEST UIT EN STEEK ALLE WEBBINGEINDEN IN DE BESTEMDE LUSSEN. ER IS GEZORGD VOOR VOLDOENDE WEBBINGLENGTE, OM VEILIGE BEVESTIGING OVER DE MEEST OMVANGRIJKE OF ZWAAR WEERKLEEDING TE VERZEKEREN.
- iv. DE TAILLERIEM VAN HET REDDINGSVEST MOET ZO STRAK WORDEN AANGETROKKEN ALS MOGELIJK IS ZONDER DE ADEMHALING OF BEWEGING TE HINDEREN. DE EVENTUELE KRUISBAND MAG NIET TE STRAK WORDEN AANGETROKKEN. ALS HET VEST NIET GOED VASTZIT KAN DIT UW DRUFPPOSITIE IN HET WATER BEÏNVLOEDEN.
- v. VOOR GOEDE PRESTATIES IN HET WATER, WORDT AANBEVOLEN ZOVEEL MOGELIJK GEBRUIK TE MAKEN VAN EEN KRUISBAND EN TE ZORGEN DAT ALLE BANDEN EN GESPEN ALTIJD GOED VASTZITTEN.

BELANGRIJK - ALLE GESPEN WORDEN BIJGESTELD DOOR ZE ONDER EEN HOEK OP TE LICHTEN TERWIJL AAN DE WEBBING GETROKKEN WORDT.

G. NOODMAATREGELEN

ALS ALTERNATIEF KAN DE KLITTEN- EN/OF DRUKKNOOPSLUITING OPENGETROKKEN WORDEN OM HET BLAASSLANGETJE VRIJ TE MAKEN EN HET REDDINGSVEST OP TE BLAZEN.

RAADPLEEG UW DISTRIBUTEUR OVER BEVOEGDE REPARATIE. WIJ KUNNEN GEEN GARANTIE VERLENEN OP DOOR DE GEBRUIKER IN EIGEN BEHEER UITGEVOERDE REPARATIE.

BELANGRIJK - DOOR DE EIGENAAR ZELF UITGEVOERDE REPARATIES VALLEN NIET ONDER DE FABRIEKSGARANTIE. WANNEER U IN HET WATER SPRINGT MOET U TRACHTEN OM HET REDDINGSVEST PAS NA CONTACT MET HET WATER OP TE (LATEN) BLAZEN. IN GEVALLEN WAAR HET REDDINGSVEST AL OPGEBLAZEN IS, KRUIST U UW ARMEN VOOR DE BORST ALVORENS TE SPRINGEN.

EEN AUTOMATISCH WERKEND REDDINGSVEST HOUDT EEN BEWUSTELOZE IN EEN VEILIGE POSITIE DRIJVEND EN MAAKT BIJ ANDEREN HET UITVOEREN VAN HET ACTIVERINGSPROCÉS OVERBODIG.

BELANGRIJK - KIJK ALTIJD GOED UIT VOORDAT U SPRINGT EN OVERTUIG U ERVAN DAT HET PUNT WAAR U NEERKOMT VRIJ IS VAN MENSEN EN MATERIAAL.

VERWIJDER UW REDDINGSVEST NIET VOORDAT U ZICH VEILIG AAN BOORD VAN EEN REDDINGSVAARTUIG BEVINDT EN DAN NOG ALLEEN WANNEER U DAARVOOR TOESTEMMING KRIJGT.

BELANGRIJK - EEN OPBLAASBAAR REDDINGSVLOT WORDT TIJDENS BEKLIMMING NIET DOOR DIT REDDINGSVEST BESCHADIGD.

H. BELANGRIJK - AUTOMATISCHE REDDINGSVESTEN

- i. DEZE REDDINGSVESTEN WERKEN VIA EEN CHEMISCH PROCES EN ZIJN DERHALVE ONDERHEVIG AAN ZELFOPBLAZING INDIEN NIET OP DE JUISTE WIJZE OPGESLAGEN.
- ii. KOEL EN DROOG BEWAREN.
- iii. INDIEN NAT NA GEBRUIK, DIENT HET REDDINGSVEST OP EEN WARMTE PLAATS VERTICAAL TE DROGEN TE WORDEN GEHANGEN.
- iv. EEN NAT REDDINGSVEST MAG NIET:
 - a. IN DE KOFFERBAK VAN EEN AUTO OF EEN KOFFER ACHTERGELATEN WORDEN.
 - b. IN EEN BIJGEBOUW OF GARAGE OPGESLAGEN WORDEN.
 - c. PLAT WORDEN NEERGELEGD, B.V. ONDER EEN SLAAPBANK.
 - d. IN EEN RUIMTE MET EEN HOGE VOCHTIGHEIDSGRAAD BEWAARD WORDEN.

bedienungsanleitung

DE EN 396

A. ALLGEMEINES

WICHTIG

- DIENT NUR BEI VOLL AUFGEBLASENEM ZUSTAND ALS RETTUNGSWESTE.
- NICHT ALS KISSEN ODER POLSTER BENUTZEN.
- STAUBSCHUTZDECKEL BEI NICHTGEBRAUCH AUF MUNDSCHLAUCH BELASSEN.
- JÄHRLICHE WARTUNG DURCH QUALIFIZIERTE WARTUNGSSTELLE WIRD UNBEDINGT EMPFOHLEN.
- IST DIE RETTUNGSWESTE NACH 10 JAHREN NOCH IN GEBRAUCH, DANN MUSS AUFGRUND MÖGLICHER UNTERSCHIEDLICHER BENUTZUNG, LAGERUNG & PFLEGE EINE UMFASSENDE BEGUTACHTUNG DURCH DEN HERSTELLER ERFOLGEN.

WICHTIG - WESTE NICHT TEILWEISE MIT MUND AUFBLASEN UND DANN LUFTDRUCKMECHANISMUS AUSLÖSEN. DADURCH KANN WESTE BESCHÄDIGT UND BRAUCHBARKEIT ALS RETTUNGSGERÄT BEI LEBENSGEFAHR BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. EINWANDFREIE FUNKTION NUR BEI VOLLSTÄNDIGEM AUFBLASEN MIT LUFTDRUCK ODER VOLLSTÄNDIGEM AUFBLASEN MIT MUND.

B. ALLGEMEINE PFLEGE

SCHMUTZ WIE ZUM BEISPIEL ÖL, DIESELKRAFTSTOFF UND VERDÜNNER SOFORT MIT KLAREM WASSER ABWISCHEN. VON SELBST TROCKNEN LASSEN.

SCHLAMM KANN MIT HARTER BÜRSTE (ABER NICHT DRAHTBÜRSTE) ENTFERNT WERDEN, WENN ER GETROCKNET IST. BEIM ABWISCHEN AUTOMATISCHE SPULE ENTFERNEN, FALLS VORHANDEN.

DEN STOLENBEUTEL MIT EINEM HOCHWERTIGEN, SCHÖNENDEN WASCHMITTEL IN HANDWÄRMEM WASSER (40°C) PER HAND WASCHEN. GUT SPÜLEN UND ZUM TROCKNEN AUFHÄNGEN UND ABTROPFEN LASSEN.

ZUM ABWISCHEN DER AUFBLASBAREN STOLAUSSCHLIEßLICH REINE SEIFENLAUGE VERWENDEN. SOFORT IN KLAREM WASSER AUSSPÜLEN, DANN AUFBLASEN UND AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.

WICHTIG - KEINE MARKENREINIGUNGSMITTEL, VERDÜNNER, SPIRITUS ODER ÄHNLICHES BENUTZEN.

GEBEN SIE IHRE WESTE BEI SCHWERER VERUNREINIGUNG IHREM HÄNDLER, DER DANN VOM HERSTELLER EINE BEURTEILUNG VORNEHMEN LÄßT. FALLS NOTWENDIG, SIND NEUE BEUTEL UND/ODER STOLEN EINZELN FÜR SICH ZUM VERKAUF ERHÄLTICH.

C. BEDIENUNGSMETHODEN

I. MANUELL BETÄTIGTE WESTEN

HANDFLÄCHE DER RECHTEN HAND ENTLANG RECHTE BEUTELSEITE HINABGLEITEN LASSEN, BIS HAND AUF BETÄTIGUNGSGRIFF TRIFFT. GRIFF FEST PACKEN UND RUCKARTIG NACH UNTEN ZIEHEN, UM UNTER SPANNUNG STEHENDEN SICHERHEITSBÜGEL ZU LÖSEN. DIE WESTE BLÄHT SICH NUN VON SELBST AUF UND IST VOLL EINSATZBEREIT.

ii. AUFBLASEN MIT DEM MUND

ZUM NACHFÜLLEN DER WESTE MIT LUFT ODER ZUM WIEDERAUFBLASEN NACH LUFTABLASEN.

DER ROTE MUNDSCHLAUCH BEFINDET SICH AUF DER LINKER SEITE DER AUFBLASBAREN STOLA. SCHLAUCH FEST ANPACKEN, STAUBSCHUTZDECKEL MIT DEM RECHTEN DAUMEN ABDRÜCKEN, AN DEN MUND SETZEN UND BLASEN. DER SCHLAUCH IST MIT RÜCKSCHLAGVENTIL BESTÜCKT, DAS HEIßT, EIN ENTWEICHEN DER LUFT IST NICHT ZU BEFÜRCHTEN. WESTE VOLL AUFBLASEN BIS WEITERES AUFBLASEN ANSTRENGEND WIRD - JETZT IST DIE WESTE VOLL EINSATZBEREIT.

iii. AUTOMATISCHES AUFBLASEN

AUFBLASEN GESCHIEHT AUTOMATISCH BEI EINTRITT INS WASSER. DAS AUTOMATISCHE SYSTEM KANN DURCH GEBRAUCH DER IN TEIL C.I. ERLÄUTERTEN MANUELLEN AUFBLASMETHODE ÜBERGANGEN WERDEN.

D. LUFTABLASEN

SCHWARZEN STAUBSCHUTZDECKEL AUF MUNDSCHLAUCH UMDREHEN UND UMGEKEHRTES (ZUGESPITZTES) ENDE DES DECKELS IN DAS IM MUNDSTÜCKENDE DES MUNDSCHLAUCHS BEFINDLICHE VENTIL DRÜCKEN. WESTE PRESSEN, UM LUFT AUSZUDRÜCKEN. DIE WESTE MUß AUSGEZOGEN UND AUFGEROLLT WERDEN, UM DIE LUFT VOLLSTÄNDIG AUSZUDRÜCKEN, BEVOR SIE WIEDER GANZ WEGGEPACKT WERDEN KANN.

E. VERFAHREN ZUM WIEDEREINPACKEN UND SELBSTKONTROLLE *ref fig 1*

- AUSLÖSEHEBEL 1 AN DAS GEHÄUSE KLAPPEN.
- SICHERUNGCLIP 2 AUF-/EINSTECKEN UND AUSLÖSEHEBEL 1 DAMIT SICHERN.
- KONTROLLE DER CO₂ DRUCKGASFLASCHEN DICHTUNG AUF BESCHÄDIGUNGEN, GGF. ERNEUERN.
- DEN CO₂-ZYLINDER FEST EINSCHRAUBEN, SICHERSTELLEN; DASS DER ZYLINDER UNBESCHÄDIGT IST & DAS VOLLE GEWICHT HAT, DIE KORREKTE FÖLLENMenge VERWENDEN.
- AUTOMATIC ONLY: UNDERTAKE ONLY IN DRY CONDITIONS, WITH DRY HANDS ONLY. FIRMLY SCREW IMMERSSION CAP 3 INTO PLACE. SICHERSTELLEN, DASS DIE BODENANZEIGE VORHANDEN IST, GRÜN FÜR STANDARDMODELL & SCHWARZ FÜR PROSENSOR-MODELLE.

AUTO LIFEJACKET RECOMMENDATIONS FOR OPTIMUM SAFETY:

REVISION DURCH EINE AUTORISIERTE UND DEN EMPFEHLUNGEN DES HERSTELLERS ENTSPRECHENDE ORGANISATION, SIEHE UNTEN FREIZEIT UND BINNENGEWÄSSER: JÄHRLICHE REVISION WIRD NACHDRÜCKLICH EMPFOHLEN, SPÄTESTENS JEDOCH ALLE 2 JAHRE BEI PROFESSIONELLER & GEWERBLICHER NUTZUNG JEDES JAHR. SIEHE ETIKETT AN DER AUSSENSEITE DER WESTE FÜR DAS SPÄTESTE DATUM DER "NÄCHSTEN REVISION"

IN JEDEM FALL MUSS DIE AUTOMATIKPATRONE AB KAUFDATUM ZWISCHEN DEN REVISIONSTERMINEN WIE FOLGT ERSETZT WERDEN:

- * JÄHRLICH.
- * ALLE 6 MONATE BEI INTENSIVEM ODER GEWERBLICHEM GEBRAUCH, DIESE FRIST DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.
- * IN JEDEM FALL VOR DEM ABLAUF DES AUF DIE SEITE DER PATRONE GEDRUCKTEN VERFALLSDATUMS.

VERWENDEN SIE KEINE ABGELAUFENEN ODER GEBRAUCHTEN TEILE.

rettungsweste 150 newton

WICHTIG - 33 g-ZYLINDER (VERWENDEN SIE WEDER 29 g-, NOCH 38 g-ZYLINDER, AUSSER WENN DIES AUSDRÜCKLICH AUF DEM SICHERHEITSETIKETT DER RETTUNGSWESTE ANGEGEBEN IST). VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DEN KORREKTEN ZYLINDER

WICHTIG - FÜHREN SIE ALLE SCHRITTE IN DER ANGEgebenEN REIHENFOLGE DURCH, BEI ZUWIDERHANDLUNG KANN DER ZYLINDER SICH VORZEITIG ENTLADEN ODER KÖNNTE DER SCHLAGBOLZEN FUNKTIONSunFÄHIG SEIN. VERWENDEN SIE IM UMGANG MIT DEM ZYLINDER NIEMALS SCHRAUBENSchlÜSSEL. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SCHLAGBOLZEN-DICHTUNG NICHT UM DEN SCHLAGBOLZEN HERUM GEROLLT IST.

ANMERKUNG; SIE MÜSSEN GELEGENTLICH DAS KLETTBAND (ODER DEN REISSVERSCHLUSS, FALLS VORHANDEN) VOLLSTÄNDIG ÖFFNEN UND WIEDER SCHLIESSEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DER VERSCHLUSS NICHT VERSCHMUTZT IST.

ANWEISUNGEN ZUM FALTEN DER RETTUNGSWESTEN MIT KLETTENVERSCHLUß- UND/ODER RUCKKNOPFVERSCHLUß-SYSTEM *ref fig 2*, (FÜR REISSVERSCHLÜSSE SIEHE INFORMATIONSLATT)

- i. SICHERSTELLEN, DAß STAUBSCHUTZDECKEL VON MUNDSCHLAUCH NICHT IN DER LUFTABLÄßSTELLUNG ANGEBRACHT IST UND DAß DIE LUFT KOMPLETT AUS DER STOLA ENTWICHEN IST.
- ii. ABSCHNITT 1 NACH UNTEN FALT EN UND KLETTENVERSCHLUßLASCHEN BEFESTIGEN.
- iii. ABSCHNITT 2 NACH INNEN FALTEN UND KLETTENVERSCHLUßLASCHEN ODER DRUCKKNÖPFE BEFESTIGEN.
- iv. ABSCHNITTE D/E ÜBER ABSCHNITTE 1/2 ECKEN SPITZ FALTEN UND KLETTENVERSCHLUßSTREIFEN ODER DRUCKKNÖPFE BEFESTIGEN. DABEI SICHERSTELLEN, DAß BETÄTIGUNGSGRIFF IMMER AN DER UNTEREN KANTE DER WESTE SICHTBAR BLEIBT.
- v. ÖFFNEN SIE GELEGENTLICH DAS KLETTBAND VOLLSTÄNDIG, UM ZU ÜBERPRÜFEN, OB DIE GRÜNE (ODER BEIM PROSENSOR-MODELL: SCHWARZE) ANZEIGE AUF DER AUTOMATIKPATRONE SICHTBAR IST. (ERSETZEN SIE DIE PATRONE UND ÜBERPRÜFEN SIE DEN ZYLINDER, FALLS DIE ANZEIGE NICHT SICHTBAR IST).
- vi. ÜBERPRÜFEN SIE BEIM MANUELLEN UND DEM STANDARDAUTOMATIKMODELL, OB DER ANZEIGECIP VORHANDEN IST, DIE PROSENSOR-MODELLE HABEN KEINEN CLIP. ERSETZEN SIE DEN CLIP NÖTIGENFALLS & ÜBERPRÜFEN SIE DEN ZYLINDER AUF EINE EVENTUELL ERFOLGTE ENTLADUNG ODER BESCHÄDIGUNG DER ENDKAPPE. ERSETZEN SIE DIESE NÖTIGENFALLS.

Pro sensor: stellen Sie sicher, dass die grün-grüne Anzeige hinter dem Sichtfenster sichtbar ist! Siehe Abb.1 Pro sensor.

F. ANPASSEN DER RETTUNGSWESTE *ref fig 3*

- i. RETTUNGSWESTE ÜBER DECKBEKLEIDUNG ANZIEHEN. VORDEREN VERSCHLUß UND VORDEREN UNTERLEIBSRIEMEN, FALLS VORHANDEN, ÖFFNEN. VORDEREN VERSCHLUß SCHLIEßEN UND OBEREN GURT BEI LEICHT ANGEHOBENER VERSTELLSCHNALLE NACH RECHTS ZIEHEN, BIS ER ORDENTLICH SITZT.
- ii. UNTERLEIBSRIEMEN, FALLS VORHANDEN, ANSCHNALLEN UND GURT ANZIEHEN. UNTERLEIBSRIEMEN NICHT ZU FEST ZIEHEN. NUR SOWEIT VERSTELLEN, BIS ER AN KÖRPER ANLIEGT.
- iii. WESTE KANN NUN AUSGEZOGEN UND SÄMTLICHE GURTENDEN IN DEN GURTHALTEN BEFESTIGT WERDEN. GURTE WERDEN IN ÜBERLÄNGEN GELIEFERT, DAMIT SIE AUCH BEI KLOBIGSTER SCHLECHTWEETTERBEKLEIDUNG FÜR GUTEN HALT SORGEN.
- iv. DER GÜRTEL DER RETTUNGSWESTE SOLLTE SO STRAFF WIE MÖGLICH SITZEN, OHNE DASS DIE ATMUNG ODER BEWEGUNGS-FREIHEIT EINGESCHRÄNKT WIRD. DER SCHRITTGURT SOLLTE, FALLS VORHANDEN, NICHT ZU FEST SITZEN. EINE UNGESICHERTE WESTE KÖNNTE SICH AUF DEN WINKEL AUSWIRKEN, IN DEM SIE ZUR WASSEROBERFLÄCHE TREIBEN.
- v. ES EMPFIEHLT SICH SICHERZUSTELLEN, DASS DIE RETTUNGSWESTE IM WASSER GUT FUNKTIONIERT, DASS MÖGLICHT OFT EIN SCHRITTGURT GETRAGEN WIRD UND DASS ALLE SCHNALLEN UND GURTBÄNDER JEDERZEIT RICHTIG GESICHERT SIND.

WICHTIG - SÄMTLICHE SCHNALLEN BEIM EINSTELLEN LEICHT NACH OBEN ANWINKELN UND GLEICHZEITIG GURTE ANZIEHEN.

G. MAßNAHMEN BEI VERSAGEN

KLETTENVERSCHLÜSSE UND/ODER DRUCKKNÖPFE AUFREIßEN, UM MUNDSCHLAUCH HERVORZUHOLEN, UND VOLL AUFBLASEN. WENDEN SIE SICH ZWECKS ZUGELASSENER REPARATUREN AN IHREN HÄNDLER, DA WIR FÜR VON IHNEN AUSGEFÜHRTE ARBEITEN ODER DIE BEDINGUNGEN UNTER DENEN EINE REPARATUR DURCHFÜHRT WURDE KEINE GARANTIE ÜBERNEHMEN KÖNNEN.

WICHTIG - FÜR VON IHNEN SELBST VORGENOMMENE REPARATUREN BESTEHT KEINE GARANTIE SEITENS DES HERSTELLERS.
WENN INS WASSER GESPRUNGEN WERDEN MUß, VERSUCHEN SIE DIE WESTE ERST IM WASSER AUFZUBLASEN. SOLLTE DIES UNMÖGLICH SEIN UND DIE WESTE IST VOR ENTRITTT INS WASSER AUFGEBLASEN, KREUZEN SIE DIE ARME VOR DEM SPRUNG FEST ÜBER DER BRUST UND DER RETTUNGSWESTE.
SELBSTTÄTIGE RETTUNGSWESTEN RETTEN BEI BEWUßTLOSIGKEIT UND MACHEN ES EINEM DADURCH, DAß DAS BETÄTIGEN DES SYSTEMS ENTFÄLLT, AUCH BEI BEWUßTSEIN LEICHTER.

WICHTIG - GUCKEN SIE IMMER BEVOR SIE SPRINGEN NACH UNTEN UND VERGEWISSERN SIE SICH, DAß KEINE PERSONEN, LEINEN U.S.W. IM WEGE SIND.

ZIEHEN SIE IHRE RETTUNGSWESTE NICHT AUS UND LASSEN SIE NICHT DIE LUFT HERAUS, BEVOR SIE SICHER AN BORD EINES RETTUNGSBOOTS-/INSEL SIND, UND WARTEN SIE AUCH DANN AB, BIS MAN IHNEN ENTSPRECHENDE ANWEISUNGEN ERTEILT.
WICHTIG - MIT DIESER RETTUNGSWESTE KANN MAN AN BORD EINES AUFBLASBAREN RETTUNGSFLOßES KLETTERN, OHNE ES ZU BESCHÄDIGEN.

H. WICHTIG - AUTOMATISCHE RETTUNGSWESTEN

- i. DIESE RETTUNGSWESTEN WERDEN DURCH EINEN CHEMISCHEN PROZEß GESTEUERT UND LAUFEN ALS SOLCHE GEFAHR, SICH VON SELBST AUFZUBLASEN, WENN SIE FALSCH GELAGERT WERDEN.
- ii. TROCKEN LAGERN.
- iii. FALLS NACH GEBRAUCH FEUCHT, RICHTIGHERUM AN EINEM WARMEN PLATZ ZUM TROCKNEN AUFHÄNGEN.
- iv. IN FEUCHTEM ZUSTAND NIEMALS
 - a. IN DEN KOFFERRAUM EINES FAHRZEUGS LEGEN.
 - b. IN AUßENGEBÄUDE ODER GARAGE LAGERN.
 - c. FLACH HINLEGEN Z.B. UNTER KOJE.
 - d. IN UMGEBUNG MIT HOHER FEUCHTIGKEIT LASSEN.

MK5 United Moulders Standard System

"AUTO"

"MANUAL"

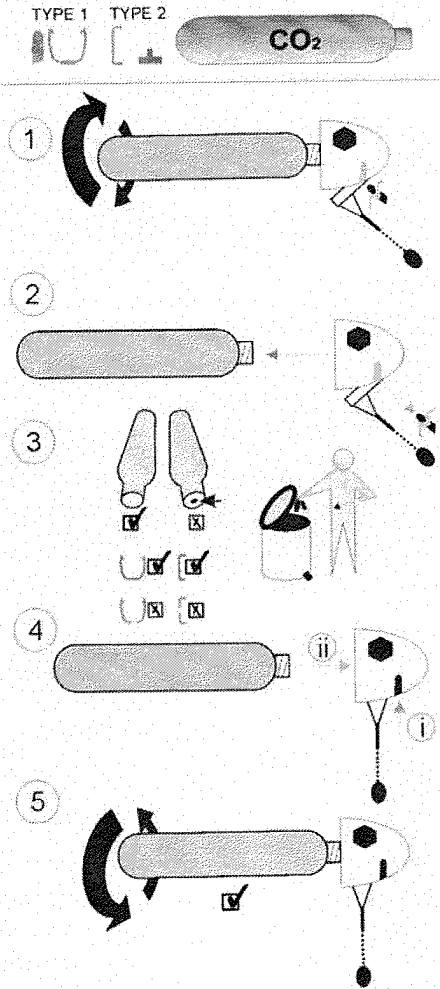
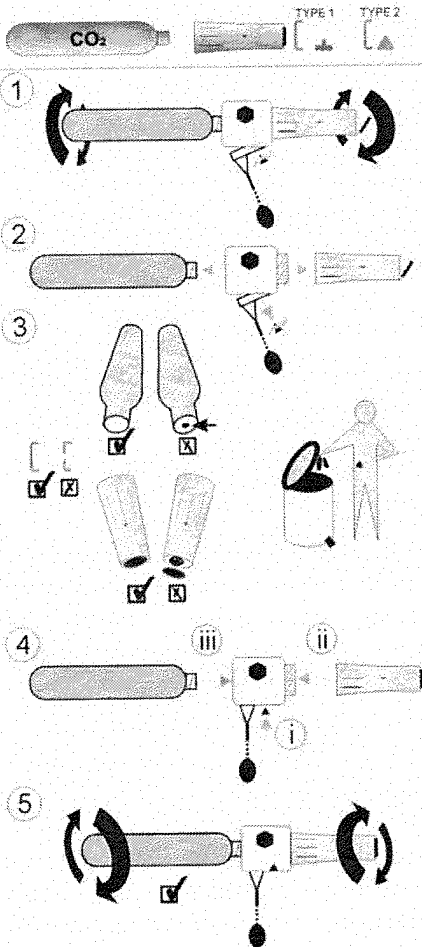


Fig. 1 ref. Point E

Opti-safe - 5 CI United Moulders Prosensor - Clear Indicator

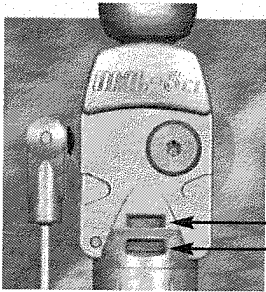
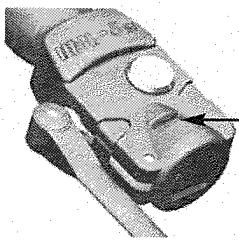
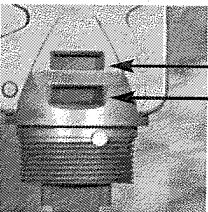
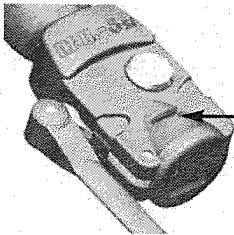
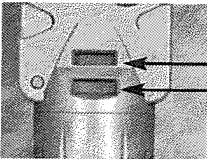
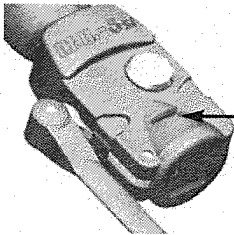
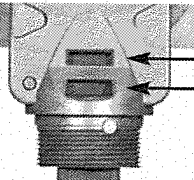
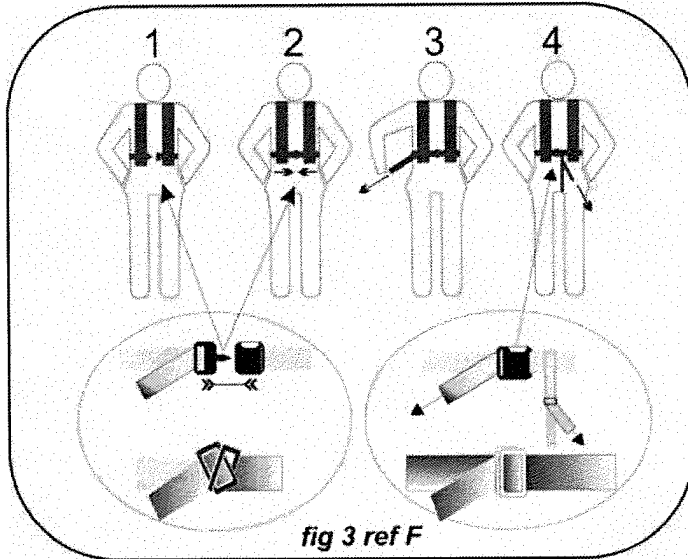
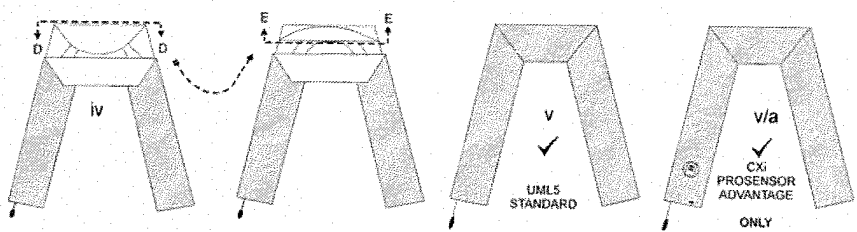
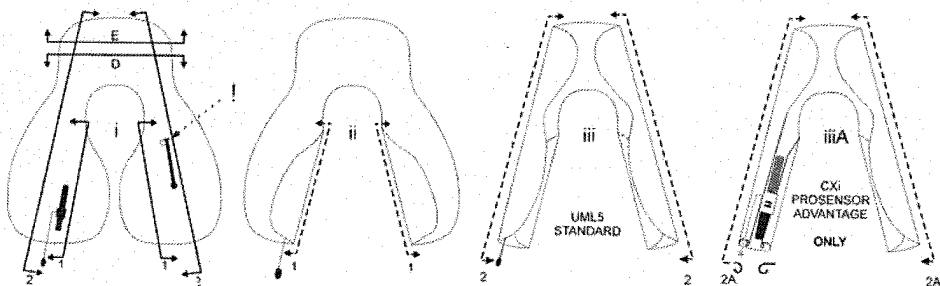
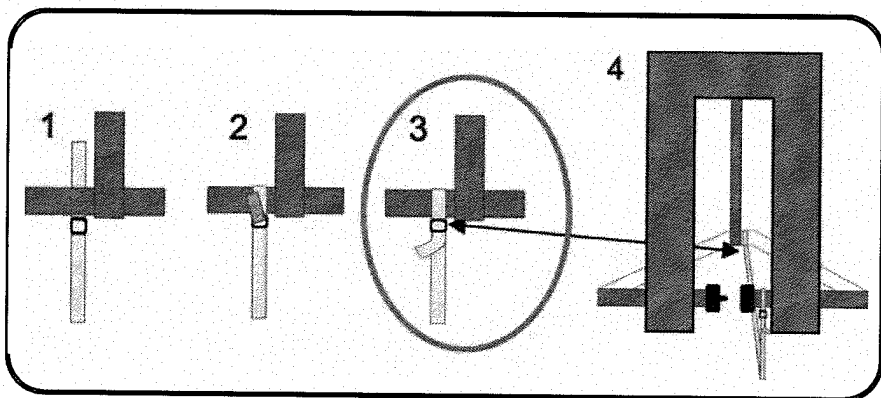
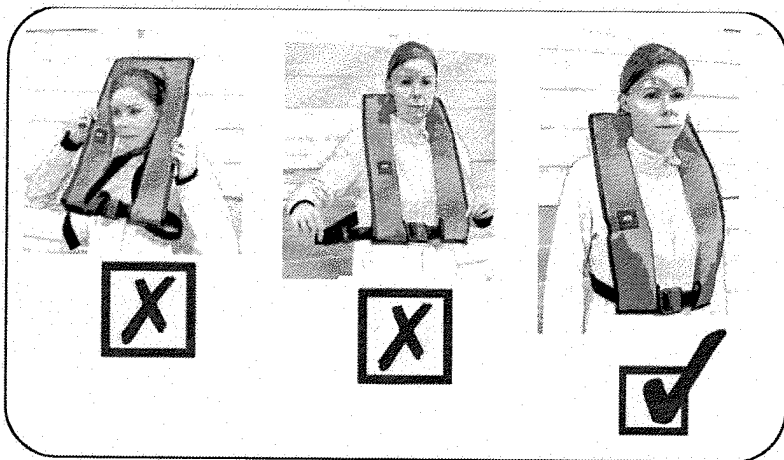
Auto System	Manual System
 <p>green green</p> <input checked="" type="checkbox"/>	 <p>green</p> <input checked="" type="checkbox"/>
 <p>green red</p> <input type="checkbox"/>	 <p>red</p> <input type="checkbox"/>
 <p>red green</p> <input type="checkbox"/>	 <p>red</p> <input type="checkbox"/>
 <p>red red</p> <input type="checkbox"/>	

Fig. 4 ref. Prosensor

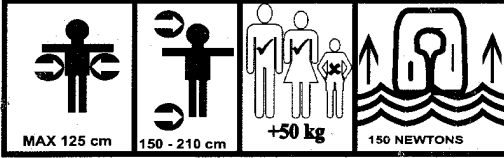


- GB** DON LIKE A WAISTCOAT. INTERLOCK BUCKLES. PULL TO P WAIST STRAP TIGHT TO SECURE FIT. IF FITTED, FASTEN CROTCH STRAP AND PULL WEBBING TO TIGHTEN. DO NOT OVERTIGHTEN CROTCH STRAP. ADJUST TO TOUCH FIT ONLY.
- DK** TAG DEN PÅ SOM EN VEST. TRÆK DEN ØVERSTE LIVREM STRAMT TIL FOR EN SIKKER TILPASNING. INTERLOCK-SPÆNDER. ANBRING STROPPEN MELLEM BENENE, OG TRÆK DEN ØVERSTE STROP TIL, INDTIL DEN ER BEHAGELIGT STRAM. DEN MÅ IKKE OVERSTRAMMES. HVIS SKRIDTSTROPPEN ER MONTERET, SKAL DE FASTGØRE DEN, OG TRÆKKE I NETMATERIALET FOR AT STRAMME TIL. DE BØR IKKE OVERSTRAMME SKRIDTSTROPPEN. DEN BØR KUN JUSTERES TIL MOMENTTILPASNING.
- D** WIE EINE NORMALE WESTE ÜBERZIEHEN. SCHNALLEN EINKLINKEN. OBEREN TAILLENGURT STRAMMZIEHEN, BIS WESTE FEST SITZT. GURT ZWISCHEN DEN BEINEN HERVORZIEHEN, EINKLINKEN UND OBEREN GURT BIS ZU BEQUEMER STELLUNG ANZIEHEN. UNTERLEIBSRIEMEN, FALLS VORHANDEN, ANSCHNALLEN UND GURT ANZIEHEN. UNTERLEIBSRIEMEN NICHT ZU FEST ZIEHEN. NUR SOWEIT VERSTELLEN, BIS ER AN KÖRPER ANLIEGT.
- SE** TAS PÅ SOM EN VÄST. SPÄNNEN HOPKOPPLAS. DRA ÅT LIVREMMEN FÖR ATT SITTA SÄKERT. FÖR IN GRENREMMEN MELLAN BENEN OCH DRA ÅT LIVREMMEN TILLS DEN ÄR BEHAGLIGT ÅDRAGEN. DRA INTE ÅT FÖR HÅRT. SPÄNN FAST GRENREMMEN OM DEN INGÅR OCH DRA I REMMEN FÖR ATT DRA ÅT DEN. DRA INTE ÅT GRENREMMEN FÖR HÅRT. ANPASSA ÅDRAGNINGEN BARA TILL BERÖRING.
- NL** AANTREKKEN ALS EEN NORMAAL VEST. GESPEN IN ELKAAR SLUITEN INCLIEU AANWEZIG. HAAL DE KRUISRIEM TUSSEN DE BENEN DOOR EN BEVESTIG HEM AAN DE HEUPRIEM, DIE DIENT TE WORDEN AANGETROKKEN TOT EEN COMFORTABEL GEVOEL BEREIKT IS. D.W.Z. NIET TE STRAK. DOE HET REDDINGSVEST UIT EN STEEK ALLE WEBBINGEINDEN IN DE BESTEMDE LUSSEN. ER IS GEZORGD VOOR VOLDOENDE WEBBINGLENGTE, OM VEILIGE BEVESTIGING OVER DE MEEST OMVANGRIJKE OF ZWAAR WEERKLEDING TE VERZEKEREN.
- N** TA PÅ SOM EN JAKKE. HEKT SAMMEN SPENNENE. JUSTER ØVRE BELTE SLIK AT VESTEN SITTER TETT TIL KROPPEN. HVIS DEN FINNES, FEST SKRITT-STROPPEN OG TREKK I WEBUTSTYRET FOR Å STRAMME DEN. IKKE STRAM DEN FOR HARDT - DEN SKAL BARE STRAMMES TIL DEN SITTER GODT.
- F** REVETIR LE GILET COMME UN VESTON. BOUCLES DE FERMETURE. TIRER SUR LA CEINTURE DU HAUT POUR BIEN SERRER LA TAILLE.
- E** COLOQUELELO COMO UN CHALECO DE VESTIR. HEBILLA DE FIJACION DE SEGURIDAD. TIRE DE LA CINCHA DE CINTURA SUPERIOR PARA QUE QUEDE BIEN COLOCADO.



PFD LEVEL 150N

LIFEJACKET 150 NEWTONS



SPECIAL FEATURES:
 SÆRLIGE FACILITETER
 SPESIELLE FUNKSJONER
 SPECIELLA EGENSKAPER
 BESONDERE EIGENSCHAFTEN
 CARACTERISTIQUES SPECIALES
 SPECIALE KENMERKEN
 ESPECIALE, EKSTRA, SPECIALE

REDNINGSVEST 150 NEWTONS REDNINGSVEST 150 NEWTONS PELASTUSLIIVI 150 NEWTONS
 RÄDDNINGSVÄST 150 NEWTONS REDDINGSVEST 150 NEWTONS CHALECO SALVIDAS 150 NEWTONS
 RETTUNGWESTE 150 NEWTONS GIUBOTTI DI SALVATAGGIO GILET DE SAUVETAGE 150 NEWTONS

REDNINGSVEST VERMINDEREN HET RISICO VAN VERDRINKEN. MAAR HOUDEN GEEN GEGARANDEERDE REDDING IN.
 RETTUNGWESTESCHWIMMILIE/AUFSTRIEBSPENDENDE GERÄTE KÖNNEN DAS RISIKO DES ERTRINKENS LEDIGLICH VERRINGERN. SIE GARANTIEREN KEINE RETTUNG.
 RÄDDNINGSVÄST/FLYTLAGG/FLYTANORDNINGAR MINSKAR BARA RISKEN FÖR DRUKNING. DE GARANTERAR INTE RÄDDNING.
 REDNINGSVEST/FLYTLAGG/FLYTEUTS TYR REDUSERER DRUKNINGSRISIKOEN. DET GARANTERER IKKE REDNING.
 REDDINGSVEST/SVOMMEVES/FLOTATIONSINDRETNINGER MINDSKER KUN RISIKOEN FÖR DRUKNING. DE ER IKKE NOGEN GARANTI FOR RI
 LIFEJACKETS/BUOYANCY AIDS/FLOTATION DEVICES ONLY REDUCE THE RISK OF DROWNING. THEY DO NOT GUARANTEE RESCUE.
 PELASTUSLIIVIT VAHENTAVÄT HUKKUMISVAARAA. NE EIVÄT TAKAA PELASTUMISTA.
 LI GIUBOTTI DE SALVATAGGIO RIDUCONO IL RISCHIO DI AFFOGAMENTO MA NON GARANTISCONO IL SALVATAGGIO.
 LES GILETS DE SAUVETAGE RÉDUISENT LE RISQUE DE SE NOYER MAIS NE GARANTISSENT PAS LE SAUVETAGE.
 LOS CHALECOS SALVAVIDAS REDUCEN EL RIESGO DE AHOGARS PERO NO GARANTIZAN EL RESCATE.

GB. Application: coastal & offshore with foul weather clothing, not suitable if heavy tools or equipment is carried.
 DK. ANVENDELSE. Vad kyster og offshore med klædedragt til dårligt vejr. Ikke velegnet hvis der skal bæres på tungt værktøj eller udstyr.
 DE. ANWENDUNG. Küstennahe und Hochsee Gewässer mit Schlechtwetterbekleidung. Die Rettungsweste ist nicht geeignet wenn schwere Schutzkleidung oder schwere Gegenstände an Körper getragen werden.
 SE. ANVÄNDNING. I kustvatten och till havs tillsammans med regnställ. Ej lämpligt om tunga verktyg eller tung utrustning bärs.
 NL. GEBRUIK. Kustwateren en volle zee, met regenkleiding aan. Reddingsvesten verminderen de kans op verdrinking. Het vest is niet geschikt wanneer zware beschermende kleding wordt gedragen.
 N. AVENDELSE. Kystfarvann og offshore sammenmed klær mot dårlig vær. Egner seg ikke hvis man bruker tungt verktøy eller utstyr.
 F. UTILISATION: En eaux côtières ou au large, avec des vêtements pour mauvais temps. Ne convient pas si l'on transporte des outils ou autres équipements lourds.
 E. APLICACION: Costera y en alta mar con ropa especial para temporales. No es el indicado si se transportan herramientas o equipo pesado.
 FIN KÄYTTÖ Rannikko- ja avomerikäyttö voidaan käyttää huonolla säällä suojaavan vaatetuksen kanssa.
 I APPLICAZIONE Utilizzabile per la navigazione offshore e impieghi industriali in condizioni climatiche di estremo pericolo

	Standard Application Standard användelsesområde Standard bruksområde Normal användning Normaler Anwendungsbereich. Application Standard. Standard Toepassing. Applicazione Käyttö Utilisation Application	Fully Automatic Fuldautomatisk Helautomatisk Fullt automatisk Vollautomatisch. Entièrement Automatique.	Manual Manuel Manuell Manuelle Handbediend Manuelle Manuel Mani	Only/Solo: Oral Mundmethode Per Mund Uppbläsning Orale Oraal Oppblasbar	Inflatable Buoyancy Oppustelig oppdrift Opplåsbær oppdrift Uppblåsbar bärighet Auftrieb durch Aufblasen. Flottabilité Gonflable. Opplåsbær Drijfvermogen.	Inherent Buoyancy Egen oppdrift Egenoppdrift Egen bärighet Eigenauftrieb. Flottabilité inhérent. Vast drijfvermogen.	Integrated Harness Integreret seletoj Innebygd seletoj Integrerad säkerhetssele Eigenbautes Gurtzeug Harnais Intégré. Geïntegreerd Veiligheidsstuijg.	May not be used with harness Må ikke bruges med seletoj Kan ikke brukes med seletoj Får inte användas med säkerhetssele Nicht mit gurtzeug benutzbar. Ne pas utiliser avec un harnais. Maz niet met veiligheidsstuijg gebruikt worden.
275	Offshore, extreme conditions, heavy protective clothing. Nær kysten, stærkt beskyttende klædning til ekstreme vejrforhold. Til havs, vaskelige værforhold, tykke ytterklær. Till havs, extrema förhållanden, tunga skyddskläder. Offshore, extreme bedingungen, schwere, schutzbekleidung. Au large, conditions extremes, vêtements de protection lourds. Offshore, extreme omstandigheden, zware beschermende kleding. Avomeri- ja ammatillinen käyttö ääriolosuhteissa. Soveltuu käytettäväksi paksumpien suojavaatteiden, useimpien pelastautumispukujen ja turvavaljaiden kanssa Utilizzabile per la navigazione offshore e impieghi industriali in condizioni climatiche di estremo pericolo. Li giubbotto può essere indossato con indumenti protettivi pesanti e la maggior parte delle tute di protezione e delle imbracature di sicurezza in commercio. Industria offshore y navegación industrial en condiciones extremas.							
150	Offshore, foul weather clothing. Nær kysten, klædning til dårligt vejr. Til havs, dårlig vær, regntøj e.l. Till havs, med stormvædersklæder. Schlechtwetterbekleidung. Au large, vêtements de mauvais temps. Offshore, waterdichte kleding. Rannikko- ja avomerikäyttö voidaan käyttää huonolla säällä suojaavan Utilizzabile per la navigazione costiera e off-shore e indossabile assieme agli indumenti impermeabili. Non adatto però per chi transporta arnesi o apparecchiature pesanti. En eaux côtières ou au large, avec des vêtements pour mauvais temps. Costera y en alta mar con ropa especial para temporales. No es el indicado si se transportan herramientas o equipo pesado.	X	X		150		X	
100	Sheltered waters. Vandområder i læ for vinden. Innenskjærs farvann. Skyddade vatten. Geschützte gewässer. Eaux abritées. Beschut water. Suojaisat vesistöt. Utilizzabile in acque riparate Convient en eaux intérieures et rivieres Para uso en aguas relativamente abrigadas.							
50	Swimmers only, sheltered water. Help at hand, not a lifejacket. Kun svømmere, vandområder i læ for vinden. Med hjælp ved hånden, ikke en redningsvest. Kun svømmere, innenskjærs farvann. Hjelp i nærheten, ikke en redningsvest. Endast simkunniga, skyddade vatten, hjälp till hands. ei räddningsväst. Nur für schwimmer, geschützte gewässer. Hilfe in der nähe, keine rettungsweste. Neateurs seulement, eaux abritées. Secours proche. n'est pas un gilet de sauvetage. Alleen voor zwemmers. beschut water. Hulp voorhand, geen reddingsvest. Vain kelluntaan, suojatut vesialueet, lähellä apua. Ei pelastusliivi! Per bagnanti solo in acque riparate con assistenza nelle vicinanze. Non e' una cintura di salvataggio. Sólo para buenas nadadores en aguas protegidas, ayuda en la proximidad. No es un chaleco salvavidas.							